

Lógicas productivas y prioridades tecnológicas de pequeños productores y técnicos que interactúan en un proyecto de desarrollo rural¹

Daniel Cáceres, Felicitas Silvetti, Guillermo Ferrer, Gustavo Soto, Horacio Crespo²

Resumen

El presente trabajo aborda las lógicas tecnológicas de pequeños productores (PP) y técnicos que interactúan en un proyecto de mejoramiento caprino implementado en el Noroeste de Córdoba (Argentina). Los resultados indican que estas lógicas se diferencian en tres campos: i) los extensionistas si bien reconocen la heterogeneidad social presente entre los beneficiarios del proyecto, no logran articular propuestas técnicas apropiadas a las particularidades de cada subtipo de PP; ii) mientras que en el abordaje de la problemática tecnológica que realizan los técnicos domina una “lógica de rubro”, el abordaje de los PP se fundamenta en una “lógica de sistema”; y iii) PP y extensionistas manifiestan diferentes prioridades tecnológicas y presentan perspectivas encontradas acerca de cómo abordar los cuatro aspectos que componen la propuesta tecnológica ganadera (alimentación, sanidad, infraestructura productiva y mejoramiento genético). Mientras los PP consideran que el mejoramiento genético es el primer aspecto a ser abordado, los técnicos consideran que debería ser el último.

Productive forms of logic and technological priorities of small producers and technicians who interact in a rural development project¹

Daniel Cáceres, Felicitas Silvetti, Guillermo Ferrer, Gustavo Soto, Horacio Crespo²

1 El artículo se basa en la investigación *Representación tecnológica: su incidencia en los procesos de cambio tecnológico*, desarrollada durante el período 1996-1998 y financiada por el Consejo de Investigaciones del gobierno de la provincia de Córdoba - Argentina y la Secretaría de Ciencia Técnica de la Universidad Nacional de Córdoba - Argentina.

2 Investigadores del Departamento de Desarrollo Rural de la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Nacional de Córdoba.

1 This article is based on the research called *Technological Representation: Its incidence on processes of technological change*, developed during the period 1996-1998 and financed by the Research Council of the Government of the Province Of Cordoba – Argentina and the Secretariat of Technical Science of the Universidad Nacional of Cordoba, Argentina.

2 Researchers of the Department of Rural Development of the School of Agricultura and Livestock sciences of the Universidad Nacional de Cordoba.

Abstract

This paper analyses the logic followed by campesinos and extension officers (EO) who interact in a development project addressed to improve goat management in NW Córdoba (Argentina). Results show that these logics are different in 3 main fields: i) even though EO acknowledge the social heterogeneity noticeable among the target population, they were not able to develop proposals tailored to each social type; ii) while the technical approach followed by EO draws upon a “single-activity logic”, campesinos’ approach follow a “systemic logic”; iii) EO and campesinos show different priorities about how to approach the four issues that make up every technical proposal addressed to livestock rearing (i.e., feeding, animal health, productive infrastructure, and genetics). While campesinos believe that genetics is the first issue to be addressed, EO think that this should be the last one.

Logiques productives et priorités technologiques des petits producteurs et techniciens qui interviennent dans le développement rural¹

Daniel Cáceres, Felicitas Silvetti, Guillermo Ferrer, Gustavo Soto, Horacio Crespo²

Résumé

Ce travail aborde les logiques technologiques des petits producteurs (PP) et les techniciens qui interviennent dans un projet d’amélioration de l’élevage caprin en augmentation au Nord-Ouest de Córdoba (Argentine). Les résultats indiquent que ces logiques se divisent en trois groupes: I- Les “extensionnistes” qui reconnaissent l’hétérogénéité sociale entre les bénéficiaires du projet, ils ne peuvent pas réussir à faire des propositions techniques appropriées aux particularités de chaque sous type de PP; II- Tandis que l’abordage de la problématique technologique que réalisent les techniciens est dominé par une “logique de rubrique”, l’abordage des PP se base sur une “logique de système”; III- Les PP et “extensionnistes” manifestent différentes priorités technologiques et présentent des visions opposées à propos de la façon d’aborder les quatre aspects qui composent la première technologie d’élevage (alimentation, hygiène, infrastructure productive et amélioration génétique). Alors que les PP considèrent que l’amélioration génétique est le premier aspect qui doit être abordé, les techniciens considèrent qu’il devrait être le dernier.

1 L’article se base sur la recherche représentation technologique: son incidence sur les processus de changement technologique, développée durant la période 1996-1998 et financée par le Conseil de Recherches du Gouvernement de la Province de Córdoba – Argentine et le Secrétariat de Sciences Techniques de l’Université Nationale de Córdoba – Argentine.

2 Chercheurs du Département de Développement Rural de la Faculté de Sciences Agronomiques et de l’Élevage de l’Université Nationale de Córdoba.

Lógicas productivas y prioridades tecnológicas de pequeños productores y técnicos que interactúan en un proyecto de desarrollo rural

Introducción

El excesivo tecnicismo puesto en la elaboración de proyectos microsociales ha colaborado en difundir la idea de que éstos constituyen series de actos discretos, racionales, sistemáticos, orientado hacia fines predeterminados, mágicamente consensuados y donde el componente tecnológico es visualizado como la clave para que el cambio social sea posible. En este sentido consideramos que la tecnología no puede ser examinada como una variable independiente sino como el producto de una compleja red de interacciones sociales. Según FERGUSON (1994), los procesos de cambio tecnológico, ya sean producto de la propia creatividad de los productores (endotecnologías) o promovidos desde el exterior (exotecnologías), deberían ser estudiados desde una perspectiva teórica que permita contextualizar el problema en un marco explicativo más englobador.

Cuando se habla de cambio tecnológico en el marco de los proyectos de intervención, se olvida el hecho fundamental de que la dinámica social que en ellos se establece, es una construcción social donde interactúan agentes sociales con lógicas particulares e intereses muchas veces en conflicto y donde los resultados del proceso constituyen una consecuencia directa de dicha interacción. Desde la sociología del desarrollo LONG y VILLARREAL (1994: 43) definen los proyectos de intervención como “situaciones de interfase social” y relacionan dichas situaciones con

“...un punto crítico de intersección entre diferentes sistemas sociales, campos o niveles del orden social, donde las discontinuidades estructurales basadas en las diferencias de valores normativos e intereses sociales, son más probables de ser halladas”.

En este mismo camino teórico, BOURDIEU (1972) y GIDDENS (1987) enfatizan la necesidad de superar las visiones que sólo consideran las condiciones *coyunturales* del encuentro entre sujetos sociales. Estos autores destacan la necesidad de analizar la forma en que las situaciones de confrontación entre los distintos actores expresan condiciones estructurales objetivas diferenciales que han sido internalizadas por los agentes a lo largo de su historia en forma de estructuras cognitivas y de valoración.

La promoción de cambios tecnológicos entre los pequeños productores (PP) que involucran inversiones monetarias y transformaciones en los esquemas cognitivos de los sujetos, no debería ser analizado en el marco de interpretaciones que asumen que en los proyectos de desarrollo se produce un consenso mágico entre los actores

con la finalidad de acceder a ciertos beneficios coyunturales. Por el contrario, es necesario considerar que las representaciones tecnológicas que técnicos y PP sustentan como apropiadas o inapropiadas a su realidad, son producto de la expresión de mundos de vida muy diferentes. En función de ello disputan y negocian acerca de cuál es la “visión tecnológica legítima” que debe orientar las prácticas tecnológicas.

El presente trabajo describe y compara los abordajes productivos y prioridades tecnológicas que tienen técnicos y PP que interactúan en un proyecto de mejoramiento caprino en el noroeste de Córdoba. Asimismo, analiza las diferencias observadas con relación a los principales campos tecnológicos de la ganadería extensiva (en especial la capricultura) y su posible incidencia en los procesos de cambio tecnológico que tienen lugar en los proyectos microsociales de desarrollo rural. El estudio de esta problemática se enmarca en los procesos de interacción social que ocurren entre PP y técnicos de la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Nacional de Córdoba, quienes desde 1994 llevan adelante el *Proyecto de mejoramiento de la producción caprina* (PROMECA). Este proyecto promueve el mejoramiento integral de la producción caprina como una estrategia tendiente a mejorar la calidad de vida de los PP a quienes está dirigido. La mejora de la infraestructura productiva (en especial, los corrales), y el mejoramiento de la alimentación y la sanidad caprina, constituyen las principales aristas técnico-productivas que propone mejorar el PROMECA.

Metodología

Los PP bajo estudio en este trabajo, pertenecen a la comunidad de Copacabana del departamento Ischilín (noroeste de la provincia de Córdoba, Argentina). Desde el punto de vista fitogeográfico, esta región se encuentra en el Chaco Serrano donde predomina un bosque bajo y degradado con dominancia de arbustos espinosos de escaso valor comercial. Es una zona montañosa, sin riego, de suelos pobres y erosionables y donde las precipitaciones anuales no superan los 500 mm. Los PP concentran su actividad productiva en torno a la ganadería caprina y bovina, el cultivo de algunas chacras de maíz consociado con zapallo y la elaboración artesanal de canastos a partir de las fibras obtenidas de una palmera autóctona (*Trithrinax campestris*). En algunos casos, las actividades productivas se complementan con actividades extraprediales y migraciones temporarias a los centros urbanos a fin de vender su fuerza de trabajo³.

La presente investigación se fundamenta en un abordaje metodológico básicamente cualitativo y estuvo dirigida a los productores y técnicos que interactúan en el PROMECA.

3 SILVETTI y CÁCERES (1998) realizan un pormenorizado análisis de las estrategias de reproducción social de las familias de pequeños productores que viven en el área en estudio.

Con respecto a los productores, el universo de análisis estuvo compuesto por los 30 capricultores de la comunidad quienes son los beneficiarios del PROMECA. Tres fueron los criterios utilizados para seleccionar este universo de estudio:

- i) se trata de una población accesible por su tamaño relativamente pequeño;
- ii) los productores se encuentran actualmente en interacción con el equipo técnico de la universidad;
- iii) es un universo que ya fue abordado en investigaciones previas (por ej.: CÁCERES *et al.*, 1997; 1998; SILVETTI 1997 y CÁCERES y WOODHOUSE 1998), aunque éstas no se refirieron específicamente a la problemática estudiada en este trabajo.

La información de campo se obtuvo a partir de entrevistas en profundidad estandarizadas no programadas (VALLES, 1997), realizadas a 25 PP elegidos al azar de entre los 30 que componen el espacio muestral. La utilización de esta técnica para recabar la información de campo requirió la elaboración de un guión de entrevista que contiene los temas que deben cubrir los entrevistadores según los objetivos de la investigación y un marco referencial previo que ubica al entrevistado en la temática a investigar. El guión no proporciona las formulaciones textuales de preguntas ni sugiere las opciones de respuestas. En la etapa de procesamiento analítico final de los datos se siguieron los siguientes pasos. Las entrevistas fueron codificadas según categorías descriptivas y conceptuales relevantes tales como:

- información tecnológica relevante referida a los principales rubros productivos (bovinos, caprinos y agricultura) y
- áreas diferenciales de manejo tecnológico (manejo sanitario, nutrición, genética e infraestructura).

Los fragmentos más significativos de las entrevistas originales fueron codificados y separados para ser agrupados según las categorías descritas en el punto anterior. Finalmente, se realizó una integración local de los datos (WEISS, 1994), lo cual permitió el análisis e interpretación del material discursivo acumulado en cada una de las categorías.

Con respecto a los técnicos, se trabajó utilizando el mismo enfoque y siguiendo las mismas pautas metodológicas arriba descritas para los PP. En este caso, las entrevistas fueron realizadas a los técnicos que tienen la responsabilidad de implementar el PROMECA en la comunidad rural de Copacabana. La única diferencia metodológica con respecto a lo descrito para los PP, consistió en el análisis de materiales escritos. En especial, el análisis de las cartillas didácticas elaboradas por los técnicos para ser utilizadas en la capacitación de los productores. Tanto la información obtenida del

material documental, como la recabada en las entrevistas a los técnicos fue sistematizada e interpretada según categorías relevantes plausibles de ser comparadas con las categorías de análisis del discurso de los PP. Por último, se realizó una integración local de datos (WEISS, 1994) y se propició un análisis comparativo de ambas perspectivas (productores y técnicos).

Resultados y discusión

De la sistematización y análisis de la información primaria, se observa que los PP y técnicos que interactúan en el PROMECA poseen distintos intereses y prioridades, con relación a las problemáticas tecnológicas relacionadas con la capricultura. A continuación se describen y analizan las principales diferencias y conflictos existentes entre las perspectivas que fundamentan el accionar de los dos principales actores sociales que intervienen en este proyecto de mejoramiento caprino.

a. *Discurso contradictorio del equipo técnico.* El eje del discurso técnico con relación a su estrategia de intervención en Copacabana, pasa por el reconocimiento de la heterogeneidad socioproductiva de los actores sociales⁴ a los cuales está orientado su accionar (los productores). Incluso, señalan de una manera explícita la necesidad de generar propuestas tecnológicas diferenciales, a fin de que se adecuen a las particularidades de cada uno de los subtipos sociales que componen las comunidades donde implementan el proyecto de mejoramiento caprino. No obstante, el reconocimiento de la heterogeneidad por parte de los técnicos ha quedado acotado exclusivamente al reconocimiento retórico, sin un correlato directo en su práctica concreta. Si se analizan las cartillas didácticas y otros materiales escritos donde se explicita la propuesta técnica elaborada por los extensionistas, se observa con claridad que está constituida por una propuesta única y hegemónica. No existen variantes tecnológicas que permitan dar respuestas a la diversidad de situaciones socioproductivas en la que se encuentran los PP de la región en estudio.

Esta situación probablemente tenga algo que ver con la lógica que imponen los proyectos de desarrollo rural. La necesidad de cumplir de una manera estricta con las actividades planeadas en estos proyectos y en especial los tiempos muy acotados en los que deben ser implementados, obligan a los equipos técnicos a focalizar su atención alrededor de actividades muy específicas, o en torno a aquellos productores

4 Los técnicos reconocen la existencia de 2 subtipos sociales entre los pequeños productores: los campesinos principalmente ganaderos y los campesinos principalmente artesanos. CÁCERES *et al* (1997) y SILVETTI (1997) analizan la heterogeneidad social de los pequeños productores de la región.

que, desde la perspectiva de los técnicos, reúnen las mejores condiciones para cumplir en tiempo y forma con los términos propuestos en el proyecto. En algunos casos, esto puede condicionar el accionar de los técnicos, e incluso comprometer la formulación de propuestas tecnológicas diferenciadas, apropiadas a las particularidades socioproductivas que presentan los distintos subtipos sociales que componen la comunidad rural.

En cambio, la heterogeneidad existente en la comunidad es claramente reconocida en el discurso y en las prácticas productivas de los PP, quienes permanentemente hacen referencia a otros productores con mayor o menor grado de capitalización. En consecuencia, existe un alto nivel de conciencia en la comunidad acerca de las estrategias de reproducción social desarrolladas por cada productor y las diferentes potencialidades y posibilidades de cada uno con relación a los procesos de cambio tecnológico.

- b. *Lógica de "rubro" versus lógica de "sistema"*. Si se compara la perspectiva de los técnicos con la de los productores, con relación a la escala productiva en la que concentran su atención, es posible observar una diferencia importante. Mientras que en el equipo técnico domina un enfoque que apunta principalmente al mejoramiento de un rubro productivo puntual, los PP poseen una perspectiva más englobadora, observando no sólo la totalidad del sistema productivo, sino también las posibilidades y potencialidades que ofrece el contexto con el cual interactúan.

La tendencia de los técnicos a analizar los sistemas productivos de los PP de una manera más compartimentalizada, no sólo tiene que ver con su capacitación técnica y con la forma en que están acostumbrados a delimitar y solucionar problemas, sino también con la lógica que imponen los proyectos de desarrollo rural. Con frecuencia, estos proyectos están diseñados de una forma tal que promueven la visión por rubros de los sistemas productivos, dando escasa importancia a las articulaciones que existen entre rubros productivos y/o a las distintas actividades extraprediales que desarrollan los productores a fin de alcanzar la reproducción social de sus familias.

Esta situación es evidente, si se observa por ejemplo, la alta focalización de los técnicos en el rubro caprino. Fundamentan esta priorización en el hecho de que desde su lógica económica es recomendable concentrar los esfuerzos en aquellos rubros de mayor rentabilidad y que ofrecen mayores posibilidades de capitalización a los PP. Para los productores en cambio, las cabras constituyen una actividad productiva más que, si bien es importante, no justifica su total priorización por sobre los otros rubros productivos del establecimiento (o sobre la realización de actividades extraprediales), ni tampoco la excesiva concentración de recursos productivos.

La situación aquí descrita se observa con claridad si se analiza una situación concreta. Uno de los ejes de la propuesta tecnológica elaborada por el equipo técnico consistía en el racionamiento de las cabras preñadas o en lactancia con maíz

y alfalfa durante el invierno. Si bien los PP nunca habían suplementado a sus cabras, aceptaron incorporar esta propuesta tecnológica pero confiriéndole un sentido distinto al propuesto por los técnicos. En vez de entregar la ración a las categorías caprinas seleccionadas por los técnicos, los PP distribuyeron los escasos suplementos disponibles entre todos los animales de la unidad de producción. Es decir, no sólo a las cabras preñadas o en lactancia, sino también a las otras categorías caprinas y a los otros animales presentes en el campo (entre otros, vacas, gallinas, caballos y conejos). En consecuencia, la propuesta elaborada por los técnicos se modificó totalmente y no se alcanzó el efecto favorable esperado en la nutrición de las cabras, ya que los productores adecuaron la propuesta a prioridades productivas fundamentadas en una lógica global diferente de la lógica de los extensionistas.

- c. *Diferentes prioridades tecnológicas.* Además de las diferencias existentes en cuanto al abordaje general de la problemática por parte de técnicos y productores, es posible observar también importantes diferencias con relación a las prioridades tecnológicas referidas específicamente al rubro caprino. La principal diferencia se observa si se comparan las prioridades tecnológicas de PP y técnicos con relación a este rubro (figura 1).

Mientras que para los PP la mejora genética de los animales es el principal aspecto tecnológico a considerar a fin de mejorar la productividad de sus majadas, desde la perspectiva de los técnicos este aspecto debería ser abordado en último término. Es un hecho bien conocido por los técnicos abocados a la actividad ganadera, que no tiene mucho sentido abordar el mejoramiento genético de los animales en la medida en que no se hayan atacado primero los problemas fundamentales sobre los que se asienta la productividad de la majada: sanidad, alimentación e infraestructura productiva. Esto es particularmente válido en situaciones como la que se encuentran los PP de Copacabana, donde las instalaciones son prácticamente inexistentes, y las cabras presentan un deficiente estado nutricional y sanitario.

Figura 1

Equipo técnico

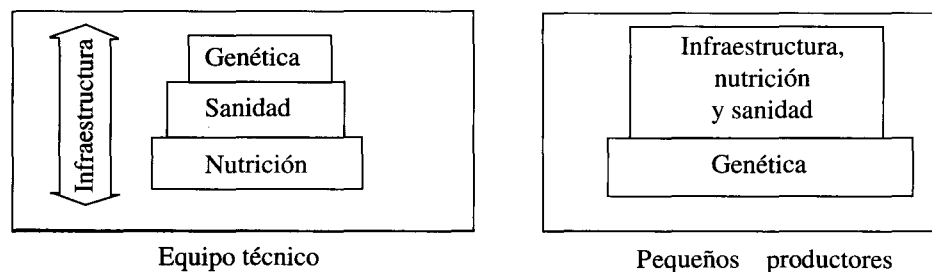


Figura 1. Prioridades tecnológicas de PP y técnicos que interactúan en el *Proyecto de mejoramiento caprino* que se implementa en el departamento Ischilín (provincia de Córdoba).

Si se realiza un análisis aún más detallado de los cuatro aspectos productivos básicos que constituyen cualquier propuesta tecnológica ganadera, es posible observar también diferencias de apreciación bastante significativas entre la visión de los PP y el equipo técnico.

Sanidad. El eje de la propuesta del equipo técnico se centra en la implementación de un plan sanitario preventivo que permita cortar el ciclo biológico de los principales parásitos y enfermedades. Pero, desde la lógica de los productores resulta muy difícil implementar un plan preventivo ya que para ellos no tiene mucho sentido asignar sus muy escasos recursos (tiempo y productos veterinarios), a parásitos o enfermedades que aún no se han manifestado en sus majadas. Por lo tanto, la lógica *preventiva* impulsada por los técnicos, se contrapone a la lógica *curativa* que caracteriza el accionar de los PP. En situaciones como esta, se observa con claridad el conflicto de lógicas existente entre extensionistas y PP (CÁCERES *et al.*, 1997, 1998). Mientras que para los extensionistas la idea de plan sanitario preventivo está perfectamente incorporada a sus marcos referenciales y a su práctica cotidiana, para los PP, en cambio, el problema es radicalmente diferente. Esto se debe a que se asienta en un abordaje totalmente distinto del problema ya que las ideas de profilaxis y plan sanitario preventivo no forman parte de sus prácticas cotidianas personales y menos aún de aquéllas relacionadas con la sanidad animal (CÁCERES *et al.*, 1997; SILVETTI, 1997).

Alimentación. La muy escasa infraestructura con que cuentan las unidades productivas de los PP del área en estudio (por ej.: falta de alambrado perimetral, apotreramiento casi inexistente y escasez de aguadas), impidió que el equipo técnico elaborara una propuesta general de manejo de pasturas (por ej.: pastoreo rotativo de potreros, diferimiento de forrajes y elaboración de reservas). Por lo tanto, la propuesta técnica apuntó casi exclusivamente a la suplementación de cabras preñadas y en lactancia con suplementos energéticos, proteicos y minerales (maíz, fardos de alfalfa y sales minerales). Como bien se señala más arriba, la propuesta fue manejada de una manera muy diferente a lo planeado por los técnicos ya que los PP distribuyeron estos recursos por partes iguales entre todos los animales presentes en la unidad de producción. Es decir, los productores priorizaron la lógica sistémica por sobre la lógica de la mayor rentabilidad del rubro caprino impulsada por los técnicos. En consecuencia, el impacto nutricional se diluyó y no se alcanzaron los resultados perseguidos por los extensionistas.

Infraestructura productiva. Con relación a esta variable, el equipo técnico recomienda el remplazo de los corrales tradicionales de ramas espinosas, por corrales *mejorados* de madera, con reparo del lado sur, un techo para proteger a los cabritos y 2 ó 3 divisiones internas para facilitar el manejo de los animales. La priorización de los corrales por parte de los técnicos se debió a que evaluaron que era éste uno de los principales factores que ocasionaba la muerte de cabritos

(principal producto para el mercado) y la difusión de enfermedades del ganado. Esto no significa que los extensionistas no consideraran importante la construcción (o mejora) de otro tipo de infraestructura productiva, como por ejemplo: alambrados y aguadas. El énfasis puesto en la construcción de corrales se debió más bien a que desde la perspectiva de los técnicos se evaluaba que ésta era una limitante importante de la productividad caprina y tal vez el único cambio a nivel infraestructura medianamente accesible a las posibilidades económicas de los PP. Al cabo de los dos primeros años de implementación del proyecto, esta tecnología había sido incorporada por más de la mitad de los capricultores de la comunidad. No obstante, a pesar de que el principal objetivo perseguido por los extensionistas se refería al incremento de la productividad de las cabras, los productores reconocieron haber adoptado los corrales mejorados por motivos totalmente distintos:

- el *status* que representaba disponer de un artefacto tecnológico proveniente del campo de la *tecnología moderna*;
- la necesidad de diferenciarse de productores vecinos a quienes consideraban más *atrasados*,
- la comodidad que el nuevo corral implicaba con relación al manejo de las cabras; y
- la mayor imagen de limpieza que ofrecían los corrales mejorados ante visitantes externos a la comunidad. Comentarios del tipo “estos corrales son más lindos y más limpiecitos que los viejos...”, “ahora las cabras están mucho más cómodas y uno mismo está más cómodo...” “si uno recibe visitas está todo más presentable...” y “el corral nuevo es mucho más higiénico que el otro...”, son frecuentes entre los PP que incorporaron esta TM.

Mejoramiento genético. Como bien se señala más arriba, existe un fuerte contraste entre la perspectiva de PP y técnicos con respecto al momento en que deberían ser atacados los problemas relacionados con el mejoramiento genético de las majadas. Mientras los productores estiman que la mejora genética de las cabras constituye una prioridad absoluta, para el equipo técnico en cambio, este aspecto es el menos prioritario. La conducta de los productores con relación a este problema puede explicarse a partir de la consideración de dos aspectos principales. En primer lugar, los productores vienen realizando esta práctica tradicional desde hace ya bastante tiempo. Es común que los PP le propongan a los “cabriteros”⁵ realizar un trueque de un cabrito propio por alguno de los que lleva en su vehículo hacia el matadero y que, desde la perspectiva del productor, presente buenas características

5 Nombre que reciben localmente los comerciantes que recorren periódicamente la región comprando los cabritos a los productores, para luego llevarlos a los centros concentradores.

genético-productivas. Esta práctica es muy importante para los PP porque constituye la estrategia principal que les permite “cambiar la sangre” de la majada y evitar así la generación de procesos endogámicos. Un segundo factor, tanto o más importante que el primero, se relaciona con la escasa disponibilidad de recursos económicos por parte de los productores. Si bien en la figura 1 se presenta al mejoramiento genético como el primer paso de un proceso que tiene 2 etapas, en la práctica la mayoría de los productores no disponen de los recursos económicos necesarios como para trascender la primera. Por lo tanto, la referida figura debe ser analizada con precaución ya que, en la mayoría de los casos, constituye una expresión de anhelo más que una posibilidad concreta, factible de ser alcanzada por los PP. En otras palabras, el mejoramiento genético constituye para algunos PP la única posibilidad de realizar algún tipo de mejora en su explotación, ya que no disponen de los recursos suficientes como para incursionar en otras áreas tecnológicas.

A modo de síntesis, se presentan en la tabla 1 las principales diferencias observadas entre la representación tecnológica de los PP y los técnicos que implementan el proyecto de desarrollo.

Tabla 1

Principales diferencias entre la perspectiva del equipo técnico que impulsa el Proyecto de mejoramiento caprino y los pequeños productores del departamento Ischilín (provincia de Córdoba)

Heterogeneidad social	Reconocida sólo en el discurso. Inexistencia de propuestas tecnológicas diferenciales.	Reconocida en el discurso y en la práctica social.
Lógica productiva	Lógica de <i>rubro</i> .	Lógica de <i>sistema</i> .
Prioridades de cambio tecnológico	Sanidad, alimentación e infraestructura productiva.	Mejoramiento genético.
Sanidad	Lógica <i>preventiva</i> .	Lógica <i>curativa</i> .
Alimentación	Concentración de suplementos forrajeros invernales en cabras preñadas y en lactancia.	Distribución de suplementos forrajeros invernales entre todos los rubros ganaderos del sistema productivo.
Infraestructura productiva	Construcción de nuevos corrales para aumentar la productividad caprina.	Construcción de nuevos corrales para mejorar el <i>status</i> , la seguridad y el confort.
Mejoramiento genético	No prioritario.	Prioridad absoluta.

Conclusiones

Existen importantes diferencias entre los PP y técnicos que participan del PROMECA en cuanto a abordajes productivos, intereses y prioridades tecnológicas relacionadas con la producción caprina.

Las principales diferencias se manifiestan en tres campos principales:

- i. existe cierta contradicción entre el discurso y la práctica del equipo técnico que implementa el PROMECA ya que, si bien en su discurso reconoce la heterogeneidad social de la comunidad, no ha logrado articular propuestas tecnológicas diferenciales adecuadas a las particularidades de cada subtipo social;
- ii. mientras en el abordaje de la problemática tecnológica que realizan los extensionistas domina una “lógica de rubro”, el abordaje de los PP se fundamenta en una “lógica de sistema”; y
- iii. PP y extensionistas manifiestan tener muy diferentes prioridades tecnológicas y presentan perspectivas encontradas acerca de cómo abordar los 4 aspectos principales que componen cualquier propuesta tecnológica destinada a mejorar el manejo de un rodeo ganadero (alimentación, sanidad, infraestructura productiva y mejoramiento genético).

El análisis de las implicancias de estas diferencias reviste una importancia crucial ya que tienen directa incidencia en los procesos de cambio tecnológico que se pretende impulsar en los proyectos de desarrollo rural orientados a PP.

Evidentemente, para los PP el proceso de cambio tecnológico responde a motivaciones muy distintas que no sólo tienen ver con el incremento de la productividad o el aumento potencial de los excedentes productivos (CÁCERES *et al.*, 1997). En tal sentido, puede destacarse aquí lo descrito en la sección anterior donde se analizaban las motivaciones de los PP con relación a la adopción de la propuesta tecnológica que consistía en el remplazo de los corrales tradicionales de ramas espinosas por los “corrales mejorados” propuestos por los extensionistas. Sorprendentemente, cuestiones que tienen que ver con el *status*, la comodidad, la limpieza, o la posibilidad de “diferenciarse” de los vecinos ante visitantes externos, parecen tener mayor importancia a la hora de la adopción tecnológica que aquellas razones explicitadas por el equipo técnico y relacionadas con el aumento de la productividad de las majadas.

Conocer las motivaciones de los PP con relación a las nuevas tecnologías a incorporar es de vital importancia para los equipos técnicos que desarrollan sus actividades de extensión en la zona, ya que les permitirá determinar las características que deberían tener las tecnologías para adecuarse de una manera más ajustada a los intereses y motivaciones que sobre el tema tienen los PP.

No obstante, para el equipo técnico no será posible elaborar propuestas tecnológicas adecuadas a los PP del Departamento Ischilín, en la medida en que no consideren suficientemente la heterogeneidad socioproductiva que caracteriza a este sector productivo. La formulación de propuestas tecnológicas indiferenciadas y con cierto grado de rigidez contribuye a que sólo un grupo de los productores que componen este tipo social, estén en condiciones de incorporarlas a sus sistemas productivos. En el caso estudiado, fueron los PP *medianos* los que más se interesaron en las prácticas tecnológicas propuestas por los extensionistas. Esto tiene que ver con el hecho de que la propuesta técnica hacía eje casi exclusivo en la producción caprina y no generaba ningún tipo de articulación con los otros rubros o actividades desarrolladas por los PP. Si bien los PP *ganaderos* o *artesanos* también tienen cabras, este rubro no constituye su actividad principal, ya que los primeros, están abocados principalmente a la ganadería vacuna y los segundos, a la producción de artesanías y a la venta de su fuerza de trabajo. Para los PP *medianos* la capricultura constituye su principal rubro productivo (SILVETTI, 1997) y en consecuencia fueron los que se mostraron más interesados en adoptar las propuestas tecnológicas elaboradas por el equipo técnico. En la medida en que los extensionistas no logren superar su visión *por rubros* de la problemática productiva de los PP, en favor de perspectivas más amplias e integradoras, les resultará muy difícil proponer soluciones técnicas viables y compatibles con la realidad socioproductiva en la que desarrollan sus actividades los distintos subtipos sociales que componen el estrato de los PP.

Por último, cabe destacar que cuando se elaboran propuestas tecnológicas para PP, en general los equipos técnicos realizan una serie de especulaciones técnicas y económicas acerca de su viabilidad y adecuación a las problemáticas productivas identificadas. Sería recomendable que los extensionistas que operan en la región realicen un esfuerzo por elaborar estrategias metodológicas que les permitan comprender mejor las lógicas que orientan el accionar de los PP. Además de los *costos económicos* de las nuevas tecnologías, sería conveniente que los extensionistas analizaran también los *costos intelectuales* que implica para los PP el cambio de una práctica tecnológica por otra. En tal sentido, sería importante que los extensionistas que tienen la responsabilidad de implementar el proyecto de mejoramiento caprino se plantearan preguntas tales como:

- ¿hasta qué punto los PP están en condiciones de producir la transformación cognitiva que implica la incorporación de las nuevas tecnologías en cuestión (por ej., “lógica preventiva”, *versus* “lógica curativa”)?;
- ¿existen variantes tecnológicas (con similar capacidad para resolver el problema productivo identificado) que presenten una menor distancia con relación a la estructura cognitiva de los PP?;

- ¿cuál es la mejor estrategia metodológica a desarrollar a fin de favorecer el proceso de incorporación, adecuación, apropiación y reproducción de las nuevas prácticas tecnológicas?;
- ¿cuáles serían las actividades que deberían generar los agentes externos a fin de conferirle viabilidad a las estrategias metodológicas señaladas?; y,
- ¿es posible completar los procesos de cambio previstos en los tiempos que impone la dinámica de los proyectos de desarrollo rural?

Bibliografía

BOURDIEU P., *Esquisse D'Une Theorie de la Pratique*. Droz, Geneve, 1972.

CÁCERES, D., G. SOTO, F. SILVETTI, G. FERRER y G. SAAL, "Heterogeneidad interna y vulnerabilidad diferencial en comunidades de pequeños productores del noroeste de Córdoba, Argentina". *Revista de la Facultad de Agronomía de la Universidad Nacional de la Plata*, 71, n° 2, (1995), 245-253.

CÁCERES D. y P. WOODHOUSE, "Technological Change Among Peasants in Central Argentina" *Development in Practice*, 8, n° 1, (1998), 21-29.

CÁCERES D., G. SOTO, F. SILVETTI, W. ROBLEDO y H. CRESPO, 'La adopción tecnológica en sistemas agropecuarios de pequeños productores'. *AGROSUR*, 24 n° 2, (1997), 123-135.

CÁCERES D., W. ROBLEDO, F. SILVETTI y G. SOTO, "Cambio tecnológico en sistemas de producción caprina del noroeste de Córdoba", Argentina. *AGRISCIENTIA*, vol. XV, (1998), 23-32.

FERGUSON F., "Gendered science: a critique of agricultural development". *American Antropologist*, 96 (1994), 540-552.

GUIDDENS, A., *Las nuevas reglas del método sociológico*. Amorrourtu Editores, Buenos Aires, 1987.

LONG N. y M. VILLARREAL, "The interweaving of knowledge and power in development interfaces" SCOONES IAN y JOHN THOMPSON (Eds.), *Beyond Farmer First, Intermediate Technology Publications, London*, 1994.

SILVETTI F., "Campesinos y educación no formal", tesis de maestría, Centro de Estudios Avanzados, Universidad Nacional de Córdoba, 1997.

SILVETTI F. y D. CÁCERES, "Una perspectiva sociohistórica de las estrategias de reproducción social de pequeños productores del noroeste de Córdoba". *Debate Agrario*, 28 (1998), 103-127.

VALLES M.S., *Técnicas cualitativas de investigación social*, Editorial Síntesis, Madrid, 1997.

WEISS R., *Learning from Strangers. The Art and Method of Qualitative Interview Studies*. The Free Press, New York. 1994.